

## PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2020/2021

Identificación y características de la asignatura			
Código	400724	Créditos ECTS	6
Denominación (español)	Metodología y aprendizaje de la lengua Moderna: Francés		
Denominación (inglés)	Scientific basics of the curriculum of modern language: French		
Titulaciones	Máster Universitario en Formación del Profesorado de Enseñanza Secundaria		
Centro	Facultad de Filosofía y Letras		
Semestre	1º	Carácter	Optativo
Módulo	Específico		
Materia	Complementos para la formación disciplinar		
Profesor/es			
Nombre	Despacho	Correo-e	Página web
Aira Rego Rodríguez	105	<a href="mailto:airarego@unex.es">airarego@unex.es</a>	campusvirtual.unex.es
Alfredo Herrerueta Jara	102	<a href="mailto:aherjar@unex.es">aherjar@unex.es</a>	
Área de conocimiento	Filología Francesa		
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas		
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Aira Rego Rodríguez		
Competencias			
<p><b>1. Competencias básicas y generales:</b></p> <p>CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.</p> <p>CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.</p> <p>CB9: Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.</p> <p>CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.</p> <p>CG1: Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. En los casos de especialidades vinculadas a la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.</p>			

CG2: Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

CG3: Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.

CG4: Concretar el currículo que se vaya a implantar en un centro docente participando en la planificación colectiva del mismo; desarrollar y aplicar metodologías didácticas tanto grupales como personalizadas, adaptadas a la diversidad de los estudiantes.

CG5: Diseñar y desarrollar espacios de aprendizaje con especial atención a la equidad, la educación emocional y en valores, la igualdad de derechos y oportunidades entre hombres y mujeres, la formación ciudadana y el respeto de los derechos humanos que faciliten la vida en sociedad, la toma de decisiones y la construcción de un futuro sostenible.

CG6: Adquirir estrategias para estimular el esfuerzo del estudiante y promover su capacidad para aprender por sí mismo y con otros, y desarrollar habilidades de pensamiento y de decisión que faciliten la autonomía, la confianza e iniciativa personales.

CG7: Conocer los procesos de interacción y comunicación en el aula, dominar destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos.

CG9: Conocer la normativa y organización institucional del sistema educativo y modelos de mejora de la calidad con aplicación a los centros de enseñanza.

## **2. Competencias transversales:**

CT1: Dominar las tecnologías de la información y comunicación.

CT3: Capacidad de razonamiento crítico, análisis y síntesis.

CT4: Capacidad de trabajo en equipo.

CT5: Preocupación permanente por la calidad y responsabilidad social y corporativa.

## **3. Competencias específicas:**

CE16: Conocer contextos y situaciones en que se usan o aplican los diversos contenidos curriculares.

CE19: Conocer los desarrollos teórico-prácticos de la enseñanza y el aprendizaje de las materias correspondientes.

CE20: Transformar los currículos en programas de actividades y de trabajo.

CE21: Adquirir criterios de selección y elaboración de materiales educativos.

CE22: Fomentar un clima que facilite el aprendizaje y ponga en valor las aportaciones de los estudiantes.

CE23: Integrar la formación en comunicación audiovisual y multimedia en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

CE25: Conocer estrategias y técnicas de evaluación y entender la evaluación como un instrumento de regulación y estímulo al esfuerzo.

CE26: Conocer y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.

CE27: Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad.

CE28: Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialización y plantear alternativas y soluciones.

## **Contenidos**

<b>Breve descripción del contenido</b>
<p>Esta asignatura ofrece los conocimientos necesarios para analizar la problemática del estudio de diversas metodologías de la enseñanza del francés como lengua extranjera. Se trata de un recorrido por la base epistemológica previa a toda disciplina, por los factores y condiciones que intervienen actualmente en la enseñanza de idiomas, con paso obligado por la creatividad como motor de enriquecimiento y transformación de la realidad de las aulas; el aprendizaje y estudio de todos estos factores prepara al alumno para manejar las diferentes herramientas que le permitan poner en práctica esos conocimientos con el fin de elaborar una clase de francés como lengua extranjera.</p>
<b>Temario de la asignatura</b>
<p>Denominación del tema 1: <u><i>Approches et méthodes pour l'enseignement-apprentissage des langues étrangères</i></u> Prof<sup>a</sup> Aira Rego</p> <p>Contenidos del tema 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Consideraciones previas: <ul style="list-style-type: none"> <li>Método <i>vs</i> metodología</li> <li>Adquisición y aprendizaje</li> <li>Breve revisión de la historia de las metodologías: de la metodología tradicional a la perspectiva intercultural</li> </ul> </li> <li>• Tendencias actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras : <ul style="list-style-type: none"> <li>El CECRL y su volumen complementario</li> <li>El Portfolio Europeo de las lenguas (PEL)</li> <li>El CECRL y la perspectiva co-accional</li> </ul> </li> </ul> <p>Descripción de actividades prácticas del tema 1:  Síntesis reflexiva de material bibliográfico para reforzar o ampliar los contenidos de este tema, análisis crítico del CECRL, comparación de diversos manuales de FLE pertenecientes a las distintas corrientes metodológicas, realización de exposiciones orales y análisis de casos prácticos pertenecientes a la perspectiva co-accional.</p>
<p>Denominación del tema 2: <u><i>Stratégies et techniques d'enseignement</i></u> Prof<sup>a</sup> Aira Rego</p> <p>Contenidos del tema 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Algunas técnicas de enseñanza: <ul style="list-style-type: none"> <li>Escritura creativa</li> <li>Interculturalidad</li> <li>El juego en el aula de FLE</li> <li>Incorporar la perspectiva de género en el aula de FLE</li> <li>La fraseodidáctica del FLE: técnicas para el desarrollo de la producción escrita y oral.</li> <li>Tipología de actividades para cada una de las técnicas de enseñanza.</li> </ul> </li> </ul> <p>Actividades prácticas del tema 2:  Didactización de documentos auténticos de naturaleza diversa; creación original de distintos tipos de actividades enfocadas a la adquisición de conocimientos, destrezas y aptitudes intelectuales y emocionales atendiendo a criterios de mejora de la calidad docente, atención a la diversidad, motivación y creatividad, prevención de problemas de aprendizaje y convivencia. Puesta en común de las actividades prácticas.</p>
<p>Denominación del tema 3 : <u><i>L'évaluation et les objectifs de l'éducation</i></u> Prof<sup>a</sup> Aira Rego</p> <p>Contenidos del tema 3 :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La gestión del proceso de enseñanza-aprendizaje: <ul style="list-style-type: none"> <li>Estrategias de motivación y creatividad.</li> </ul> </li> </ul>

Las distintas modalidades de evaluación.

La evaluación de la comprensión y expresión escrita y oral.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3:

Elaboración de baremos, puesta en práctica de las distintas estrategias de evaluación, exposiciones orales, creación de fichas pedagógicas.

Denominación del tema 4: *Facteurs qui déterminent l'apprentissage* Prof. Alfredo Herrerueta Jara

Contenidos del tema 4:

- Los actores: profesores, alumnos, centros educativos, padres, etc.
- El concepto de clase.
- Análisis de diversos manuales de FLE: los programas, las lecturas obligatorias, la elección de textos, etc.

Descripción de actividades prácticas del tema 4:

Intervenciones prácticas enfocadas a la comprensión de los distintos factores en la Educación Secundaria en Extremadura.

Denominación del tema 5: *Elaborer un cours de FLE* Prof. Alfredo Herrerueta Jara

Contenidos del tema 5:

- Puesta en práctica de las adquisiciones teóricas mediante la preparación de una clase de FLE.

Descripción de actividades prácticas del tema 5:

Trabajos y exposiciones de fin de curso. Puesta en común.

### Actividades formativas

Horas de trabajo del alumno por tema		Horas teóricas	Actividades prácticas				Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total		GG	PCH	LAB	ORD		
1	10	4				1	1	7
2	40	10				5		25
3	36	10				5	1	20
4	39	10				4		25
5	23	6				4		10
<b>Evaluación</b>	2	2						
<b>TOTAL</b>	150	42				19	2	87

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

### Metodologías docentes

1. Presentación en el aula de los conceptos y procedimientos asociados a los contenidos de las materias.
2. Presentación y discusión de casos de programación didáctica, evaluación de materiales didácticos, preparación y análisis de materiales didácticos o de evaluación, resolución de problemas de Lengua extranjera, análisis y propuesta de soluciones ante problemas de aprendizaje de una Lengua extranjera, técnicas de atención a la diversidad en la enseñanza de una Lengua extranjera, utilización de las nuevas tecnologías del sistema educativo extremeño para la ofimática (Linex), la gestión (Rayuela) y la elaboración y utilización de materiales didácticos para la enseñanza de una Lengua extranjera, diseño y realización de prácticas de laboratorio escolar, etc.
3. Exposición de uno o varios estudiantes con discusión posterior sobre lecturas o trabajos realizados.
4. Trabajos realizados por el estudiante de forma independiente bajo la orientación científica, bibliográfica, didáctica y metodológica del profesor, con el fin de profundizar o completar determinadas competencias. Especialmente se utilizará para la elaboración de propuestas de materiales didácticos, actividades formativas y de evaluación y de programaciones didácticas propias de la enseñanza de una Lengua extranjera del currículum extremeño en enseñanza secundaria. Actividad no presencial.
5. Lecturas bibliográficas individuales seleccionadas por los profesores para reforzar o ampliar determinadas competencias. Actividad no presencial.
6. Estudio y trabajo independiente del estudiante para la preparación de tareas, trabajos y exámenes.

### **Resultados de aprendizaje**

1. Expresión correcta y fluida en la lengua correspondiente de sus conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.
2. Elaboración de trabajos personales y en grupo, buscando, obteniendo, procesando y comunicando información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia).
3. Elaboración de proyectos de actuación educativa de adolescentes basados en la adquisición de conocimientos, destrezas y aptitudes intelectuales y emocionales vinculados al currículum extremeño de enseñanza media.
4. Resolución de casos en los que deba analizar la transmisión de conocimientos y destrezas de la Lenguas modernas adaptado a los niveles de enseñanza media.
5. Adaptación de los contenidos, actividades formativas y evaluativas a diversos tipos dados de atención a la diversidad.
6. Resolución de casos en los que deba analizar procesos de interacción y comunicación en el aula y en el centro, centrados en la enseñanza de Lenguas modernas, proponiendo la solución de los problemas detectados.

7. Identificación y propuesta de las habilidades sociales necesarias para fomentar el aprendizaje y la convivencia en el aula, y para abordar problemas de disciplina y resolución de conflictos vinculados a la enseñanza de Lenguas modernas.

8. Resolución de casos aplicando recursos y estrategias de información, tutoría y orientación académica y profesional con actuaciones dirigidas al individuo, al grupo y a la familia vinculados a las dificultades de aprendizaje de la Lenguas modernas.

9. Diseño y desarrollo de prácticas de laboratorio/seminario apropiadas para la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media.

10. Evaluación y selección de materiales didácticos apropiados para la enseñanza de la Lenguas modernas en la enseñanza media.

11. Elaboración de materiales didácticos apropiados para la enseñanza de la Lenguas modernas en enseñanza media, con especial aplicación al currículum extremeño y con utilización de los medios tecnológicos de uso en el sistema educativo extremeño (Linex, Rayuela, Software específico de la especialidad, etc.).

12. Elaboración de sistemas y pruebas de evaluación adecuados para los contenidos mínimos de Lenguas modernas, según se recogen en el currículum extremeño de enseñanza media

13. Programación de actividades formativas y evaluativas de la Lenguas modernas ante supuestos de proyecto educativo o de actividades generales del centro atendiendo a criterios de mejora de la calidad, atención a la diversidad, prevención de problemas de aprendizaje y convivencia.

14. Elaboración de programaciones didácticas de la enseñanza de la Lenguas modernas en diversos niveles, ciclos y asignaturas de la enseñanza media en Extremadura.

### **Sistemas de evaluación**

#### **Actividades e instrumentos de evaluación**

Sistema general de evaluación de la asignatura:

La evaluación será continua teniendo en cuenta la asistencia y participación activa del estudiante en clase mediante la elaboración de trabajos, la realización de exposiciones y la participación en las sesiones de resolución de casos (20% de la calificación final). Además, la evaluación tendrá en cuenta también la realización de una unidad didáctica (40% de la calificación final) junto con una prueba final oral de 20 minutos en la que el alumno demostrará sus cualidades docentes (20% de la calificación final) y la realización de una prueba final escrita (un examen final) que supondrá un 20% de la calificación final. La nota final será el resultado de la suma ponderada de todas las notas alcanzadas por el alumno.

#### **Evaluación final alternativa**

Según se establece en el artículo 4.6 de la Normativa de Evaluación de los Resultados de Aprendizaje y de las Competencias Adquiridas (DOE 236 de 12 de diciembre de

2016), en todas las convocatorias se ofrecerá una prueba final alternativa de carácter global, cuya superación supondrá el aprobado de la asignatura. Durante las tres primeras semanas del semestre, el alumno deberá comunicar por escrito al profesor coordinador de la asignatura si elige evaluarse mediante el sistema de evaluación continua descrito previamente o mediante esta prueba final de carácter global. En caso de que el alumno no se pronuncie durante ese periodo de tiempo, se entenderá que opta por la evaluación continua. Esta prueba final alternativa estará compuesta, de forma similar al sistema general de evaluación, por la realización de una unidad didáctica (40%), su defensa en una prueba oral (20%), un examen final de desarrollo escrito (20%), idéntico al de los estudiantes que se examinan por el sistema de evaluación general y la entrega de trabajos, resolución de actividades y ejercicios propuestos por las profesoras (20%), la fecha límite de entrega siendo el día del examen final. La nota final será el resultado de la suma ponderada de todas las notas alcanzadas por el alumno.

### **Criterios de evaluación (convocatoria ordinaria):**

#### **Evaluación continua:**

- Realización de una unidad didáctica (trabajo escrito): 40%
- Asistencia activa a clase, resolución de ejercicios, problemas y actividades de clase : 30%
- Prueba final oral (defensa de la unidad didáctica): 20%
- Prueba final de desarrollo escrito (examen): 10%

#### **Evaluación alternativa:**

- Realización de una unidad didáctica (trabajo escrito): 40%
- La entrega de trabajos, ejercicios, fichas de trabajo, análisis de materiales, elaboración de proyectos propuestos por las profesoras con el fin de valorar el trabajo autónomo del estudiante, pudiendo ser objeto de entrevistas con las profesoras: 30%
- Prueba final oral (defensa de la unidad didáctica): 20%
- Prueba final de desarrollo escrito (examen): 10%. Esta prueba será idéntica a la de los estudiantes que hayan elegido la modalidad de evaluación continua.

#### **Para las convocatorias extraordinarias:**

Habrà de tenerse en cuenta lo siguiente:

- Para el sistema de **evaluación general**, si el alumno no obtuvo una nota satisfactoria en la participación activa y continuada de las actividades de clase (20%) y la realización de una unidad didáctica (30%) tendrá que presentar por escrito los trabajos realizados en el aula y la unidad didáctica que defenderá en el examen final.
- Para el sistema de **evaluación alternativa**, si el alumno no obtuvo una nota satisfactoria en los trabajos (actividades, ejercicios pedidos por las profesoras, 20%) y/o en la realización de una unidad didáctica (30%) tendrá que volver a presentar por escrito los trabajos y/o la unidad didáctica que defenderá en el examen final oral.



- La fecha límite para la entrega de los trabajos y la unidad didáctica será el mismo día del examen escrito.
- Examen final 50% (prueba de desarrollo escrito, 30 % + prueba oral: defensa de la unidad didáctica, 20%)

De acuerdo a la Normativa de Evaluación vigente en la UEX, la realización fraudulenta de cualquier prueba de evaluación implicará la calificación de suspenso.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0-4.9: Suspenso (SS), 5.0-6.9: Aprobado (AP), 7.0-8.9: Notable (NT), 9.0-10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

### Bibliografía (básica y complementaria)

#### 1.- Bibliografía básica:

##### 1.1. Lecturas obligatorias

Ngozi Adichie, Chimamanda: *Chère Ijeawele. Un manifeste pour une éducation féministe*, Paris, Editions Gallimard, 2017 [encargado en la Biblioteca Central].

##### 1.2. Diccionarios :

Cuq, J.-P. (dir.) : *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, Clé International, 2003.

Robert, J-P : *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*, Paris, Ophrys, 2008.

##### 1.3 Bibliografía específica de referencia :

Blanchet, Ph. y Chardenet, P.: *Guide pour la recherche en didactique des langues*. Paris, Éditions des archives contemporaines, 2011.

Butler, Judith : *Trouble dans le genre : pour un féminisme de la subversion*, Paris, Editions La Découverte, 2005.

Courtillon, Janine : *Élaborer un cours de FLE*, Paris, Hachette, 2003.

Cuq, J.-P. y Gruca, I. : *Cours de didactique du français langue étrangère*, Grenoble, PUG, 2010.

Delouée, S. y Légal J-B.: *Stéréotypes, préjugés et discriminations*, Paris, Dunod : 2008.

Galisson, Robert: *De la langue à la culture par les mots*, Clé International, 1991.

J.-M. : *Enseñar con co-razón*, Bilbao, Desclée de Brouwer,

Payet, Adrien : *Activités théâtrales en classe de langue*, Paris, Clé international, 2010.

Porcher, Louis: *L'enseignement des langues étrangères*, Paris, Hachette, 2004.

Puren, Christian: *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, Clé International, 1991.

Silva H. y Loiseau M. (coord.) : *Recherches et applications Jeu(x) et langue(s) : avatars du ludique dans l'enseignement/apprentissage des langues*, Paris, Clé International, 2016.



- Silva, Haydee : *Le jeu en classe de langue*, Paris, Clé international, 2009.
- Tagliante, Christine. : *La classe de langue*, Paris, Clé international, 2006.
- Zarate, Geneviève : *Représentations de l'étranger et didactique des langues*, Paris, Didier, 1993.
- Zarate, Geneviève: *Enseigner une culture étrangère*, Paris, Hachette, 1986.

### Otros recursos y materiales docentes complementarios

#### Páginas de Internet recomendadas :

1. Diccionarios:  
<http://atilf.atilf.fr/> (Trésor de la langue française)  
<http://www.academie-francaise.fr> (Dictionnaire de l'Académie française)
2. Portales de Internet recomendados :  
<http://www.franceculture.com>  
<http://www.oqlf.gouv.qc.ca/>  
<http://www.rfi.fr>  
<http://www.tv5.org>  
<http://www.vizavi-edu.es>  
<https://www.christianpuren.com> : web personal del profesor Ch. Puren, destacado especialista en Didáctica de las lenguas extranjeras, con acceso libre a sus trabajos y publicaciones.

#### Recomendaciones:

Se recomienda una asistencia regular a clase para poder participar activamente en las actividades de aprendizaje propuestas por los profesores con el fin de garantizar la correcta comprensión de los contenidos abordados. Esta asignatura está íntimamente relacionada con la de Didáctica de la lengua moderna (francés) por lo que el trasvase y consulta de documentación bibliográfica es más que recomendable para alcanzar la perspectiva unificada a la que tienden ambas. Es conveniente una asistencia regular para poder participar activamente en el desarrollo de las clases.

Desde el inicio del curso académico, el alumnado tiene acceso a la plataforma Campus virtual de la UEX donde encontrará documentos de trabajo, prácticas de la asignatura, información abundante y variada sobre el desarrollo del programa y una bibliografía específica de apoyo para cada tema a medida que éste sea abordado. Asimismo, unas referencias bibliográficas específicas, así como la indicación de sitios web particulares acompañarán el desarrollo de los temas.

Al tratarse de una asignatura transdisciplinar, es imprescindible consultar revistas especializadas de diversas disciplinas que abordan temas relacionados con la enseñanza en general y no solo con la enseñanza de F.L.E.